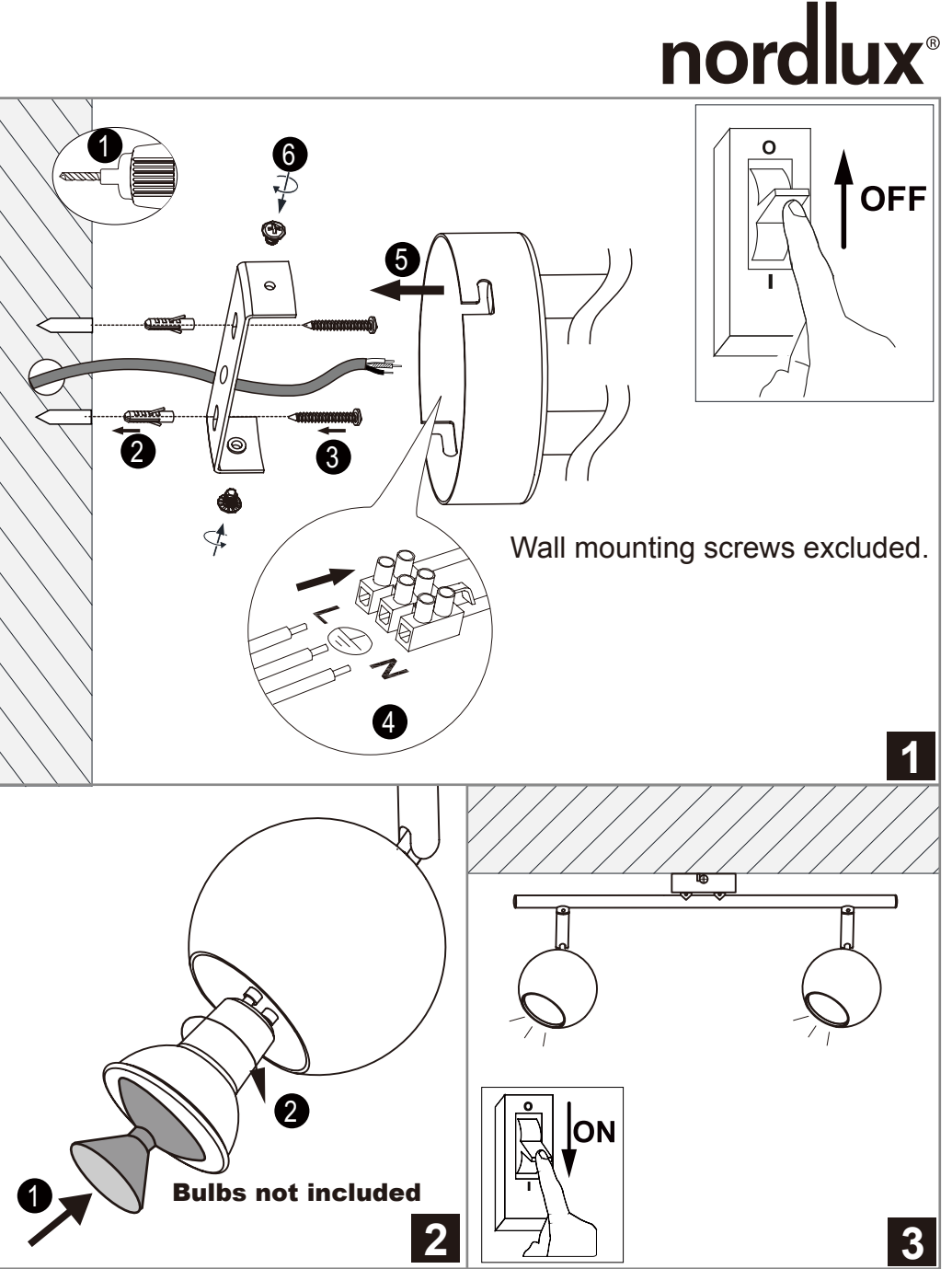




IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.

SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.

ISL - IP20: Ljósíð má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komist að því.

NLD - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de b adkamer.

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

PRT - IP20: As lâmpada devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.

ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.

FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.

POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.

HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.

EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.

LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.

SVK - IP20: Lampu by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.

HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.

ROM - IP20: Lampu se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.

SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επιδράση του νερού δεν είναι δυνατή.

TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.

SRB - IP20: Lampu treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.

RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.

لاحتات لئان زوئلي ال نا شيجب نكادام يف طوف جابجيدل بيقرت بجي 20: پ يا مالماب رشابم .

DNK - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

SWE - Klasse I: Lampen har anslutning till jord och skall därför anslutas gulg/rön jordledning.

NOR - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

ISL - Klasse I: Ljósíð hefur jarðtengingu og því skal tengja það við gulu/ grænu jarðtaugina.

NLD - Klasse I: Het armatuur is uitgerust met een aardingssaans luiting en moet bijgevolg worden aangesloten aan de geel/groe oene aardingsdraad.

FRA - Klasse I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

DEU - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

GBR - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Class I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

PRT - Class I: A lâmpada contém uma ligação à terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

ITA - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

FIN - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa I: Lampu posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HRV - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

EST - Klass I: Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

LVA - Klasa I: Lampa ir domātā tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

LTU - Klasa I: Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.

SVK - Klasa I: Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към елинсталацията (да не се използва като подвижна лампа).

SRB - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.

ءاضاللا ظلميش ىلع ع (ومائدل) رغباسبل بيقرتتلل طوف دبع جابجيدل .

DNK - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

SWE - Klasse I: Lampen har anslutning till jord och skall därför anslutas gulg/rön jordledning.

NOR - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

ISL - Klasse I: Ljósíð hefur jarðtengingu og því skal tengja það við gulu/ grænu jarðtaugina.

NLD - Klasse I: Het armatuur is uitgerust met een aardingssaans luiting en moet bijgevolg worden aangesloten aan de geel/groe oene aardingsdraad.

FRA - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

DEU - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

GBR - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Class I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

PRT - Class I: A lâmpada contém uma ligação à terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

ITA - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

FIN - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa I: Lampu posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HRV - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

EST - Klass I: Valgusti on maandusklenn ning selle peab ühendama kollase/rohelse maandusjuhtmega.

LVA - veida lampu: Lampa ir jāiezmē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zālā iezemējuma vada.

LTU - Klasse I: Lampa turi žeminiimą, del to turi būti prijungiama prie instaliacinių geltonių/ žaliu žeminiimo laidų.

SVK - Trieda I: Lampu má uzemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

HUN - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

ROM - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

CZE - Trída krytí I: Svítidlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.

SVN - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.

GRC - Βαθμός προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.

TUR - Sinif I: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hattı (sarı / yesil) bir kiple bağlanmalıdır.

BGR - Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

SRB - Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na žuto/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

ضرا على ذئرال ا طؤوب اعنبر بجي قئوردا ا طؤوب جابجيدل : ؤلوا ا ؤرئلا .

MAX 2x10W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.

ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

GBR - Do not exceed the maximum wattage.

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.

PRT - Não exceda a voltagem máxima.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.

LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.

SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.

HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.

ROM - Valoarea maxima a wattilor trebuie respectata.

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

SVN - Upoštečajte navedeno štev. Wattov.

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.

BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.

SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.

RUS - Не превышать максимальную мощность.

قؤولئدلا عوصؤلا طاولا قؤوب دئؤئللا بجي .

DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljustnätet.

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

ISL - Ljósíð er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafstögnina.

NLD - De lamp kan enkel rechtstreeks worden aangesloten op h et 220-240V lichtnet.

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/ permanente a la red eléctrica.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

FIN - Valaisimen saa kytkää ainoastaan päävirtaan.

POL - Lampę jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stalego podłączenia do sieci zasilania.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

EST - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

LVA - Lampa ir domātā tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към елинсталацията (да не се използва като подвижна лампа).

SRB - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.

ءاضاللا ظلميش ىلع ع (ومائدل) رغباسبل بيقرتتلل طوف دبع جابجيدل .

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.

ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

GBR - Do not exceed the maximum wattage.

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.

PRT - Não exceda a voltagem máxima.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.

LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.

SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.

HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.

ROM - Valoarea maxima a wattilor trebuie respectata.

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

SVN - Upoštečajte navedeno štev. Wattov.

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.

BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.

SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.

RUS - Не превышать максимальную мощность.

قؤولئدلا عوصؤلا طاولا قؤوب دئؤئللا بجي .

!

DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes.

SWE - Viktigt! Släck alltid max. wattangivelsen innan du påbörjar installationen.

NOR - Viktig! Slå av strømmen før du begynner installasjonen.

ISL - Mikilvægt! Sláð rafmagnnið úr áður en uppsetning hefst.

NLD - Belangrijk! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen.

FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation.

DEU - Wichtig! Vor der Installation den Strom abschalten.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione.

FIN - TÄRKEÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja.

EST - Oluline! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist.

LVA - SVARĪG! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus.

LTU - SVARBUI! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją.

SVK - Dôležitá! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete.

HUN - Fontos! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezdéd a munkát.

ROM - Atenție! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare.

CZE - Důležité! Před instalací vždy odpojte ze sítě.

SVN - Pomembno! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη.

TUR - Dikkat! Elektrik tesisatı başlamadan önce her zaman elektrik anahtarını kapatınız.

BGR - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электроснабжение.

SRB - Bitno! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem.

RUS - Важно! Всегда отключайте электричество перед началом работ.

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.

ISL - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

GBR - Do not exceed the maximum wattage.

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.

PRT - Não exceda a voltagem máxima.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.

LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.

SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.

HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.

ROM - Valoarea maxima a wattilor trebuie respectata.

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

SVN - Upoštečajte navedeno štev. Wattov.

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.

BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.

SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.

RUS - Не превышать максимальную мощность.

قؤولئدلا عوصؤلا طاولا قؤوب دئؤئللا بجي .

DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes.

SWE - Viktigt! Släck alltid max. wattangivelsen innan du påbörjar installationen.

NOR - Viktig! Slå av strømmen før du begynner installasjonen.

ISL - Mikilvægt! Sláð rafmagnnið úr áður en uppsetning hefst.

NLD - Belangrijk! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen.

FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation.

DEU - Wichtig! Vor der Installation den Strom abschalten.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione.

FIN - TÄRKEÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja.

EST - Oluline! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist.

LVA - SVARĪG! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus.

LTU - SVARBUI! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją.

SVK - Dôležitá! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete.

HUN - Fontos! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezdéd a munkát.

ROM - Atenție! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare.

CZE - Důležité! Před instalací vždy odpojte ze sítě.

SVN - Pomembno! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη.

TUR - Dikkat! Elektrik tesisatı başlamadan önce her zaman elektrik anahtarını kapatınız.

BGR - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электроснабжение.

SRB - Bitno! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem.

RUS - Важно! Всегда отключайте электричество перед началом работ.

!

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU.

SWE - Bortskaffelse av elektrisk och elektronisk avfall för brukare i privata hushållningar i EU.

NOR - Bortskaffelse av elektrisk og elektronisk avfall for brukere i private husholdninger i EU.

ISL - Bortskaffelse af elektrísk og elektronísk affall fyrir notendur í einkaheimilum í Evrópusambandinu.

NLD - Afvalshanteringsbepaling voor gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne.

DEU - Entsorgung von Elektrogeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea.

FIN - Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittäminen EU-alueella.

POL - Uszkodzone lub zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy oddać do odpowiednich instytucji.

HRV - Otklonjene ili isporučene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

EST - Kasutatud elektri- ja elektroniikseadmeid tuleb viia vastavatesse kogumiskeskustesse.

LVA - Izmantojami elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod atbilstošajām iestādēm.

LTU - Naudojami elektros ir elektroniniai prietaisai turi būti atiduodami atitinkamoms institucijoms.

SVK - Používané elektrické a elektronické zariadenia sa musia vrátiť príslušným inštitúciám.

HUN - Használt elektromos és elektronikus készülékeket a megfelelő intézményeknek kell átadni.

ROM - Aparaturile electrice și electronice utilizate trebuie să fie livrate la punctele de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

CZE - Používané elektrické a elektronické přístroje musí být předány příslušným institucím.

SVN - Uporabljene električne in elektronske naprave morajo biti predane pristojnim institucijam.

GRC - Χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα πρέπει να παραδίδονται στις αρμόδιες αρχές.

TUR - Kullanılan elektrikli ve elektrikli cihazlar, ilgili kurumlara teslim edilmelidir.

BGR - Използваните електрически и електронични апарати трябва да се предават на компетентните институции.

SRB - Upotrebljene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

RUS - Используемые электрические и электронные приборы должны передаваться в соответствующие местные инстанции.

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU.

SWE - Bortskaffelse av elektrisk och elektronisk avfall för brukare i privata hushållningar i EU.

NOR - Bortskaffelse av elektrisk og elektronisk avfall for brukere i private husholdninger i EU.

ISL - Bortskaffelse af elektrísk og elektronísk affall fyrir notendur í einkaheimilum í Evrópusambandinu.

NLD - Afvalshanteringsbepaling voor gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne.

DEU - Entsorgung von Elektrogeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea.

FIN - Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittäminen EU-alueella.

POL - Uszkodzone lub zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy oddać do odpowiednich instytucji.

HRV - Otklonjene ili isporučene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

EST - Kasutatud elektri- ja elektroniikseadmeid tuleb viia vastavatesse kogumiskeskustesse.

LVA - Izmantojami elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod atbilstošajām iestādēm.

LTU - Naudojami elektros ir elektroniniai prietaisai turi būti atiduodami atitinkamoms institucijoms.

SVK - Používané elektrické a elektronické zariadenia sa musia vrátiť príslušným inštitúciám.

HUN - Használt elektromos és elektronikus készülékeket a megfelelő intézményeknek kell átadni.

ROM - Aparaturile electrice și electronice utilizate trebuie să fie livrate la punctele de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

CZE - Používané elektrické a elektronické přístroje musí být předány příslušným institucím.

SVN - Uporabljene električne in elektronske naprave morajo biti predane pristojnim institucijam.

GRC - Χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα πρέπει να παραδίδονται στις αρμόδιες αρχές.

TUR - Kullanılan elektrikli ve elektrikli cihazlar, ilgili kurumlara teslim edilmelidir.

BGR - Използваните електрически и електронични апарати трябва да се предават на компетентните институции.

SRB - Upotrebljene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

RUS - Используемые электрические и электронные приборы должны передаваться в соответствующие местные инстанции.

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU.

SWE - Bortskaffelse av elektrisk och elektronisk avfall för brukare i privata hushållningar i EU.

NOR - Bortskaffelse av elektrisk og elektronisk avfall for brukere i private husholdninger i EU.

ISL - Bortskaffelse af elektrísk og elektronísk affall fyrir notendur í einkaheimilum í Evrópusambandinu.

NLD - Afvalshanteringsbepaling voor gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne.

DEU - Entsorgung von Elektrogeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea.

FIN - Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittäminen EU-alueella.

POL - Uszkodzone lub zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy oddać do odpowiednich instytucji.

HRV - Otklonjene ili isporučene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

EST - Kasutatud elektri- ja elektroniikseadmeid tuleb viia vastavatesse kogumiskeskustesse.

LVA - Izmantojami elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod atbilstošajām iestādēm.

LTU - Naudojami elektros ir elektroniniai prietaisai turi būti atiduodami atitinkamoms institucijoms.

SVK - Používané elektrické a elektronické zariadenia sa musia vrátiť príslušným inštitúciám.

HUN - Használt elektromos és elektronikus készülékeket a megfelelő intézményeknek kell átadni.

ROM - Aparaturile electrice și electronice utilizate trebuie să fie livrate la punctele de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

CZE - Používané elektrické a elektronické přístroje musí být předány příslušným institucím.

SVN - Uporabljene električne in elektronske naprave morajo biti predane pristojnim institucijam.

GRC - Χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα πρέπει να παραδίδονται στις αρμόδιες αρχές.

TUR - Kullanılan elektrikli ve elektrikli cihazlar, ilgili kurumlara teslim edilmelidir.

BGR - Използваните електрически и електронични апарати трябва да се предават на компетентните институции.

SRB - Upotrebljene električne i elektroničke aparature treba predati nadležnim institucijama.

RUS - Используемые электрические и электронные приборы должны передаваться в соответствующие местные инстанции.

1

2

3

4

5

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedadł produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštití ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajadomades. See sümbol näitab, et seda tootet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektronikaesadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastõutluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutuse selle üle andmise eest elektri- ja elektronikaesadmetele jäätmete ümbertõutluse kogumispunkti. Õigeks ümbertõutluseks üle andmise aja ette võlida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodete ning kaista inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselsei, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kuhu te toote ostsite.

LVA - Leriču atkritumu izmēšana privātajās mājaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols norāda, ka šo produktu nedrīkst izvest mājaimniecības atkritumos. Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Šīs esat atbildīgi par elektriskā un elektroniskā ierīču nodošanu jūsu nolikam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos uztūjatiet savā pašvaldībā, mājaimniecības atkritumu savākšanas uzzēmuumā vai veikālā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotojų nam kiuose Europos Sąjungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminius negalima išmesti kartu su kitomis būtin mis atliekomis. Elektrin įre į elektronin įre rangoje yra pavojingų, galin i pavirti žmogaus sveikatai ir aplinkai, bei ranga netinkamai perdirbama. Privaite pristatyti elektrin ir elektronin rang special atliekų surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit si vietin je miesto administracijoje, nam io atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používatelmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácnym odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektrického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabránovaní zbytočnému zatažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékanak kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem doható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségen és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékanak újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhessenek a kárgyenyek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhét.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt

prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передача отходов для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

لخاد تصاريح لزانيم يف بدخستسبرطاب تادجيل تايافنم نم ملجتلح مع جتنملا انه نم ملجتلح دبع بجي ونا يلا زبونلا اذ يشي. يبوررلا تادجيل تادوم دلح فينورتتلللاو فيايربرطل تادجيل بوحت. دبرعلا فيلزنملا تايافنملا لقيشب ابريوت قاعا دبعي مل اذا فيلديلاو لاسلالا دچس دلح ارض بيسيت بق عيمچت طقون دللا تاجتنملا مچيليت فيلوسم بلق قاعا دبعي روت عقيو. جي جيمچ مچيليت دنج. فينورتتللاو فيايربرطاب تادجيل تايافنم روت قاعا دبعي صمخ هذ عيم دلح دسابت لثلث لنف. جي جيمچ لقيشب ابريوت قاعا دبعي تاجتنملا دعباشو وعاد نود فيلديلا دلجو. في جيمچلا دلح فيلديلا ريشائل نم تاجتنملا نم دچي جمللا ملجتلح قيرط لوح تاشولمبل نم دلجمل. لاسلالا دچس فيام دلح تايافنملا نم ملجتلح دبعج وا دلجمل فيلديلا بيشتب لاصتلا اچري. جتنملا جتنملا انه نم تچيرتشا يلا ريشا و تامل و فيلزنملا



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.

ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

SWE - Gooi de monteerinstructies niet weg.

FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

NLD - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.

GBR - The mounting instruction must not be discarded.

ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PTA - As instruções de montagem não devem ser descartadas.

IRL - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

FIN - Älä hävittää asennusohjetta.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.

EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.

LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.

LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodif.

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.

ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte montážní návod pečlivě.

SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

BGR - Упътаването за монтаж да се съхрани.

SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بیشترتلا تاجملح دبع بجي. بيشترتلا تاجملح دبع بجي

لخاد تصاريح لزانيم يف بدخستسبرطاب تادجيل تايافنم نم ملجتلح مع جتنملا انه نم ملجتلح دبع بجي ونا يلا زبونلا اذ يشي. يبوررلا تادجيل تادوم دلح فينورتتلللاو فيايربرطل تادجيل بوحت. دبرعلا فيلزنملا تايافنملا لقيشب ابريوت قاعا دبعي مل اذا فيلديلاو لاسلالا دچس دلح ارض بيسيت بق عيمچت طقون دللا تاجتنملا مچيليت فيلوسم بلق قاعا دبعي روت عقيو. جي جيمچ مچيليت دنج. فينورتتللاو فيايربرطاب تادجيل تايافنم روت قاعا دبعي صمخ هذ عيم دلح دسابت لثلث لنف. جي جيمچ لقيشب ابريوت قاعا دبعي تاجتنملا دعباشو وعاد نود فيلديلا دلجو. في جيمچلا دلح فيلديلا ريشائل نم تاجتنملا نم دچي جمللا ملجتلح قيرط لوح تاشولمبل نم دلجمل. لاسلالا دچس فيام دلح تايافنملا نم ملجتلح دبعج وا دلجمل فيلديلا بيشتب لاصتلا اچري. جتنملا جتنملا انه نم تچيرتشا يلا ريشا و تامل و فيلزنملا

Spesielt for friblåst glass: Friblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir friblåst glass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengjør alltid friblåst glass kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkt, þurrð tau til að strjúka ryk af, og mjúkt vatn sem bleytt hefur verið í volgu vatni (<50°C) með mildu hreinsiefni til að fjarlægja fituleitni eða annað svipað. Notið ekki hreinsiefni til að fjarlægja svafarfi eða leysiefni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufað upp.

Sérstaklega fyrir friblásið gler: Friblásið gler er handvirk. Vegna þessa einstæða feris geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Á það ber að líta sem náttúrulegan fylgiskil handvirkja ferlisins og það gefur friblásnu gleri sína sérstöðu og lífrænt útlit. Þrifó alltaf friblásið gler með köldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofen en een zachte doek uitgeworpen in lauwwater (<50°C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdamp.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.

Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaires. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que le produit est évaporé.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme



FRA - Nous recommandons l'utilisation d'un câble résistant à la température de 90 °C.

DEU - Wir empfehlen die Verwendung eines bis zu 90 °C hitzebeständigen Kabels.

SWE - Vi rekommenderar användning av en 90 °C temperaturresistent kabel.

NLD - We raden het gebruik aan van een kabel die tot temperaturen van 90 °C bestand is.

GBR - We recommend the use of a 90 °C temperature resistant cable.

DNK - Vi anbefaler brug af et 90 °C temperaturresistent kabel.



SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa urviden i ljummet vatten (<50°C) med ett mildt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampen innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaslet, precis som att tjockleken på glaslet kan variera. Detta ska ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska look. Rengör alltid munblåst glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støvtøring og en myk klut vidd i lukket vann (<50° C) og et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når alt vannet har fordampet.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detersivi contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lampun vasta, kun kaikki viisi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muodotillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme



DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klud til aftørring af stav, samt en blød klud opvredt i lunkent vand (<50° C) med mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel tilsat slibe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblåst glas: Mundblåst glas er udformet manuelt. På grund af denne unike proces, kan luftbobler forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblåst glas sin karakter og levende udseende.

Rengør altid mundblåst glas i kold tilstand.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa urviden i ljummet vatten (<50°C) med ett mildt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampen innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaslet, precis som att tjockleken på glaslet kan variera. Detta ska ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska look. Rengör alltid munblåst glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støvtøring og en myk klut vidd i lukket vann (<50° C) og et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når alt vannet har fordampet.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detersivi contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lampun vasta, kun kaikki viisi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muodotillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia

l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.

Tousjours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenen Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewaschenen Tuch Fettflecken oder ähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell für mundeblasenes Glas: Mundeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50 °C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detersivi contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lampun vasta, kun kaikki viisi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi muodotillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia

lasissa voi esiintyä imakuppia ja lasin paksuus voi vaihdella. Tämä ovat valmistusproessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietylläisen luonteen ja luonnollisen ulkoosan.

Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmällä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciśniętej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50 °C) z łagodnym detergencem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczy. Ze względu na ten unikalny proces, w szkło mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno.
SWE - Opçe održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu za uklanjanje masnih mrlja ili silno upotrijebite meku krpu nakv asenu mlakom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada neizmotažite deterdžente koji sadrže abraziv ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifčno za slobodno puhanو staklo: Slobodno puhanو staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurčica zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra a prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu. Slobodno puhanو staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvapekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, suvu krpu, puhaustuvahendi ja leige veeaga (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasivseid või lahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutat klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkiä õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitööstsessi loomulik tagajärj ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välisuse.

Puhastage vabalt puhutud klaasi alati külmal.
LVA - Vispārēja apkope: Izmaņotiet mīkstu, sausu drānu putekļu slaušanai un mīkstu drānu, kas izgatavāta remdenā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu taukus vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvus vielas vai šķīdinātājus. Lampu ieslēdziet ī tikai tad, kad viss ūdens ir iztvaikojs.

Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burb ūļi, kā arī stikla biežums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stiklā izstrādājumiem piešķir rakstu ru u organiskū izskatu.

Vienmēr tribrī brīvi izpūsta stikla izstrādājums aukstā veidā.
LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilguta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyvių priemonių ir tirpiklų. Lempą įjunkite tik kai išgaruos visa s vanduo.

Gamin